

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réparation Sanitaires et Drainages	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-160263/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE520-160263	<b>Date</b> 2015-07-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-008-16473	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-5-38044 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-13</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rochette, Jean	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2834 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente, 570, chemin du Cap-Tourmente St-Joachim, QC	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-160263/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-160263

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCM-5-38044

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm008

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Page laissée blanche volontairement.

---

## MODIFICATION 002

Titre : RÉPARATION DES SANITAIRES DES ATELIERS ET DRAINAGE DU SITE – CAP-TOURMENTE

Inclus dans la présente modification :

1. Question et réponse 1
  2. Amendement no 1
  3. Addenda no 1
- 

### QUESTION ET RÉPONSE :

**Question 1 :** Les pieux foncée à l'intérieur semble poser problème. La machinerie pour faire des pieux battus à l'intérieur qui entre dans une porte ordinaire ne semble pas exister ...mais pour l'instant ça ne semble pas être possible. La machinerie existante a besoin d'un minimum de hauteur pour laisser tomber la charge qui enfoncera le pieux. La hauteur que nous avons est insuffisante. Donc les pieux battus semblent impossible pour ce projet. Vu que la dalle s'affaisse, on imagine que le sol n'est pas assez fort pour que l'on puisse utiliser des pieux vissés? Les compagnies qui font ce genre de pieux sont habitués et ont de la machinerie pour des endroits à accès restreint, mais ce n'est pas les pieux qui est demandé. Sinon il y aurait les pieux forés. Mais là on a toujours un problème. Certaines compagnie ont la machinerie qui entre dans une porte simple mais ont besoin d'environ 11' de hauteur libre à l'intérieur (ce que nous n'avons pas) et d'autres disent qu'ils peuvent faire avec noter hauteur mais la machinerie n'entre pas dans une porte. Il faut démolir le mur extérieur pour avoir un trou d'environ 9' de large x 10' de haut. Comment voyez-vous l'installation des pieux?

**Réponse 1 :** Les pieux demandés aux plans sont de type « foncé ». Ce qui sous-entend des pieux vibrés, battus ou foncés à l'hydraulique. Nous sommes aussi en mesure d'accepter des pieux vissés, forés ou autre type de pieux, pourvu qu'ils respectent les critères de charge demandés et qu'il soit possible de les mettre en place dans les conditions actuelles (accessibilité et conditions géotechniques).

---

### AMENDEMENT no 1

1. Les Instructions générales R2710T de la Table des matières :  
BIFFER "(2015-02-25)"  
INSÉRER "(2015-07-03)"
  2. L'article IP01 des Instructions particulières aux soumissionnaires :  
BIFFER "(2015-02-25)"  
INSÉRER "(2015-07-03)"
  3. L'alinéa 1.c) de l'article IP02 des Instructions particulières aux soumissionnaires :  
BIFFER "(2015-02-25)"  
INSÉRER "(2015-07-03)"
-

---

ADDENDA no 1

1. **Section 01 35 13 .43 – Procédures spéciales Sites contaminés**

1 ) À l'article 1.3 Conditions existantes

~~1 Consulter le rapport de caractérisation environnemental complémentaire annexé au présent devis.~~

Suivre les quantités indiquées au bordereau.

2) À l'article 2.4 Gestion des sols et de matériaux

.4 Les matériaux excédentaires de qualité «A-B» seront transportés vers un lieu d'enfouissement technique (LET), ou vers un site autorisé par le MDDELCC, ou vers un site autorisé par le Représentant du Ministère, seulement à la suite de l'approbation du Représentant du Ministère. Afin d'autoriser un site de disposition autre qu'un LET, ou qu'un site autorisé par le MDDELCC, l'Entrepreneur devra fournir un rapport de caractérisation du site de disposition qui démontre que les concentrations en contaminant (paramètre par paramètre) du site de disposition sont **inférieures supérieures** à celles des sols à disposer. Aucune dépense relative à la disposition de déblais de qualité «A-B» et «B-C» ne sera autorisée à L'Entrepreneur sans l'autorisation préalable du Représentant du Ministère.

2. **Plan A5/5 détail 51**

Tablette de granit 20mm

Couleur gris moyen à approuver par l'architecte

Fini poli sur les surfaces visibles

Arrêtes chanfreinées de 3mm

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.